

赤
驰
亦
宜
羊
洋
等
编

深深怀念

献出一片爱心

——中英对照贺卡赠言

Merry Christmas
and a
happy New Year, to

Greetings
of the Year

中国文

——中英对照贺卡赠言

赤驰 亦宜 洋洋 等编

献出一片爱心

中国文联出版社

(京)新登字 172 号

献出一片爱心

——中英文对照贺卡赠言

赤驰 亦宜 羊洋等编

中国文联出版公司出版、发行

(北京农展馆南里 10 号)

三河市宏达印刷厂印刷

新华书店总店北京发行所经销

*

787 × 960 毫米 32 开本 6.75 印张 2 插页

1994 年 8 月第 1 版 1994 年 8 月北京第 1 次印刷

印数: 1—4000 册

*

ISBN 7-5059-1951-2 定价: 5.10 元

J · 549

目 录

• 每逢佳节倍思亲

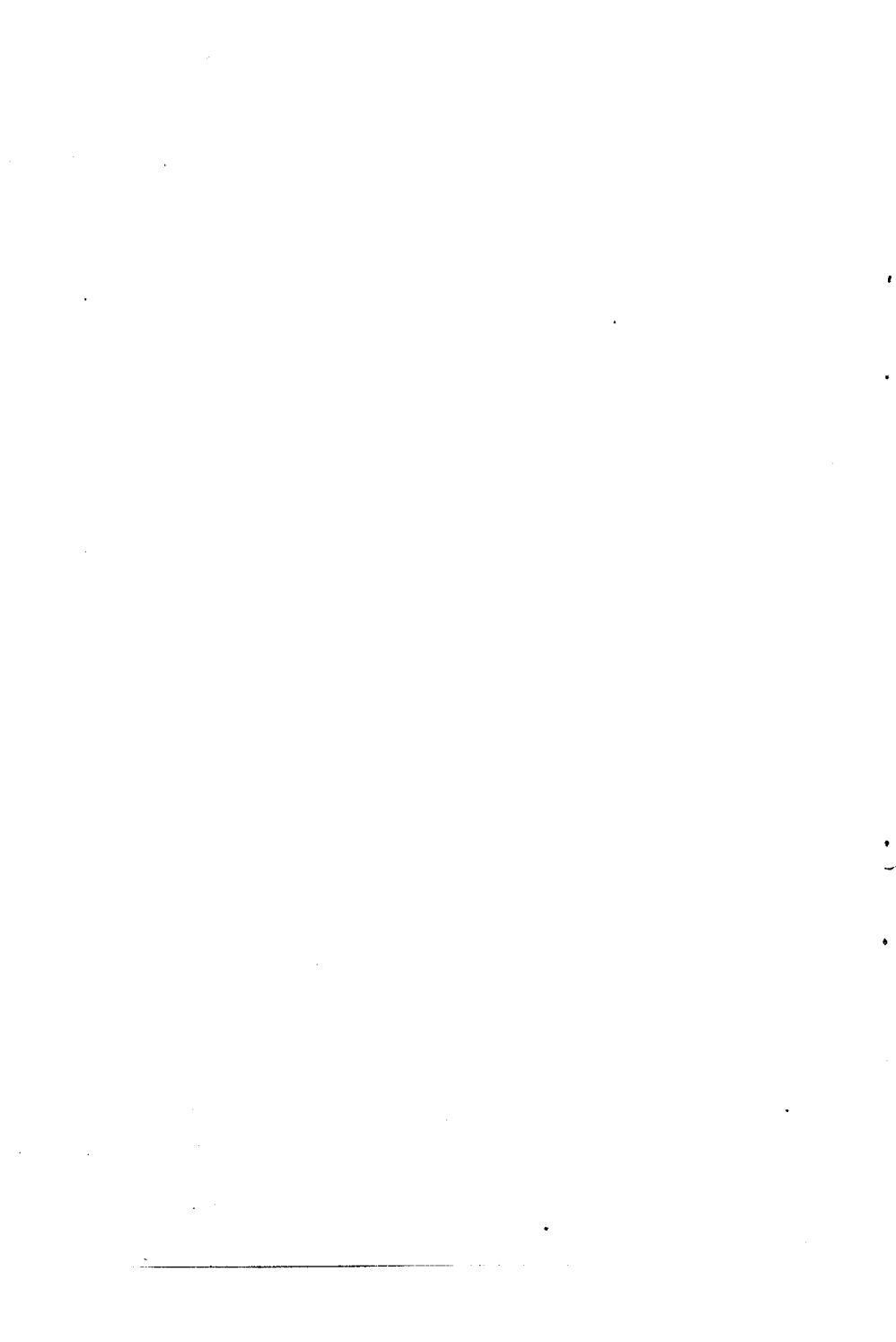
新年(春节)赠言	(3)
通用赠言	(3)
赠长辈	(15)
赠父母	(21)
夫妻互赠	(28)
情侣互赠	(37)
教师节赠言	(44)
母亲节赠言	(56)
赠母亲	(56)
赠祖母	(68)

• 友谊地久天长

鼓励赠言	(77)
困境赠言	(77)
失恋赠言	(84)
落榜赠言	(86)
感谢赠言	(90)
道贺赠言	(111)
贺小男孩出生	(119)
贺小女孩出生	(123)

贺退休	(126)
贺开张(开幕)	(129)
贺公司成立纪念	(131)
贺获奖	(133)
贺乔迁	(135)
贺升学	(137)
贺工作调动	(140)
邀请赠言	(142)
致歉赠言	(151)
悼唁赠言	(166)
问候赠言	(170)
生日赠言	(175)
通用赠言	(175)
贺父母生日	(183)
夫妻(情侣)互贺	(185)
结婚赠言	(190)
通用赠言	(190)
贺长辈结婚纪念	(192)
贺晚辈结婚	(194)
夫妻互贺	(196)
贺子女结婚	(198)
兄(弟)妹(姐)互贺	(200)
贺亲戚结婚	(202)
贺朋友结婚	(204)

每 逢 佳 节 倍 思 亲



新年(春节)赠言

通用赠言

新年快乐!

Happy new year!

新年好运到。

Good luck in the year ahead.

新年你是否有新打算?

*Did you make your new
year's resolution?*

新年行大运。

*Wishing you the best of
luck in the new year.*

愿您今年步步高升。

*I hope there will be a pro-
motion for you this year.*

• 每逢佳节倍思亲 •

恭喜发财, 新年快乐。

*Have a thriving and happy
new year.*

我衷心地希望您的事业成功!

*I do hope that your career
continues to be a success!*

多福多寿!

Live long and prosper!

愿您今年事业顺利。

*Best of luck in the year a-
head in your business.*

祝你未来事事顺遂。

*Wishing you many future
successes.*

愿今年,成功快乐皆伴随着你。

*May success and happiness
follow you throughout the
year.*

祝你今年大丰收。

*I hope that your harvest is
abundant.*

祝您新的一年,万事如意。

*I hope all goes well in the
coming year.*

新年新希望。

*With the new year we have
new hope.*

祝你许多美梦都能成真。

*May you have many dreams
fulfilled.*

• 每逢佳节倍思亲 •

我们祝福你再度燃起生命的希望。

We wish you a renewed hope in life.

我们希望你们全家与我们家人，能像去年一样，聚在一起共同庆祝新年。

We hope your family and my family can get together for a celebration like last year.

祝您能克服事业上的挑战。

May you take up the challenges in your business.

恭贺新禧。

Best wishes for the new year.

让我们一起来燃放爆竹除旧岁。

Please join us to light off

~ 6 ~

firecrackers.

愿和你一起迎春接福。

*I hope you will join with
me in bringing in the new
spring.*

春天的来临，象征新希望的到
来。

*The coming of spring means
the coming of new hopes.*

祝福你和家人共度快乐时光。

*I hope you have a happy
time with your family.*

祝你有个丰收的一年。

*We hope that your harvest
will be profitable.*

祝您招财进宝。

I hope you find your pot

• 每逢佳节倍思亲 •

of gold.

祝你今年发大财。

*I hope that you come into a
good fortune this year.*

请将我的祝福，转达给你的家人。

*Please extend my wishes of
good luck to your family.*

祝您事业顺利，身体健康。

*Good luck in your career,
job and health.*

祝您幸运发大财。

*May many fortunes find
their way to you.*

年年如意，岁岁平安。

*Wishing peace and good
luck throughout the years.*

今年将是你的幸运年。

This year will be lucky for you.

愿你年年好运。

Wishing you luck this year and forever.

我希望新年能比去年更为吉祥如意。

I hope that next year will be luckier than the last one.

今年将是最幸运的一年。

This year will be the best one yet.

祝您全家大吉大利。

Good luck to you and your family.

• 每逢佳节倍思亲 •

祝福你现在和新的一年，幸福快乐。

Best wishes for every happiness now and throughout the new year.

在此佳节和新的一年中，我会一直想念你，祝福你。

Thinking of you and wishing you happiness during the holidays and throughout the new year.

何不与我一起共度佳节呢？

Why don't we enjoy our holidays together?

献上最诚挚的祝福，祝您新年愉快。

Best wishes for a wonderful New Year.

愿快乐永远跟随着您！

*May happiness follow where
ever you go!*

愿喜悦与健康永远伴着您。

*May joy and health be
with you always.*

给你最诚挚的祝福。

*With all good wishes for
you.*

新的一年，向你献上最诚挚的祝福。

*With many good wishes for
the holidays and the coming
year.*

祝福你和你所爱的人，拥有充满祝福的一年。

*May our blessings lead into
a wonderful year for you*

• 每逢佳节倍思亲 •

*and all whom you hold
dear.*

祝福你新的一年，享有无限的欢
愉。

*Wish you special joy on hol-
idays and all the year
round.*

希望你能及时收到我的礼物。

*I hope my present will
reach you in time.*

愿您在新的一年里，充满快乐。

*Much joy to you in the up-
coming year.*

祝福您及您的家人。

*Best wishes for you and
your family.*

愿你在未来的一年，吉星高照。

~ 12 ~